7

NOVENA

SAN SAGRADA FAMILIA

CAN

JESUS, MARIA Y JOSEF

Polong sa Samar, Sinorat; ngan liniuát an mga Sayóp sa da-an, nga nahimo.

POR

P. J. DIASNES

3ª IMPRESIÓN

MANILA

TIP. DEL COLEGIO DE STO. TOMÁS.

1913

NOVENA

SAN SAGRADA FAMILIA

CAN

JESUS, MARIA Y JOSEF

Polong sa Samar, Sinorat; n͠gan Tiniuát an mga Sayóp sa da-an, n͠ga nahimo.

POR

P. J. DIASNES

3ª IMPRESIÓN

MANILA

TIP. DEL COLEGIO DE STO. TOMÁS.

1913



JESUS, JOSEF Y MARÍA,

itino-túbian có sa iyo an Calag có, balatían, ñgan san bug-os, ñga quinabúhe co tamboñge aco guihapon, hasta sa camatayon co.

Nos D. Pablo Singzon de la Anunciación,

POR LA GRACIA DE DIOS Y DE LA SANTA SEDE APOSTÓLICA OBISPO DE CALBAYOG, PRELADO DOMÉSTICO DE SU SANTIDAD, CONDECORADO CON LA CRUZ **PRO ECCLESIA ET PONTIFICE** ETC.

Habiéndonos suplicado el Presbítero Don José Diasnes, Vicario Foráneo y Párroco de esta Catedral para reimprimir el librito titulado: "Novena san Sagrada Familia can Jesús, María y Joséf" con las correcciones y adimentos hechos: Por el tenor de las presentes concedemos nuestra autorización para el efecto, prévios los demás requisitos legales, y pudiendo estampar al principio de cada librito que concedemos cincuenta días de Indulgencia á todos los fieles de esta Diócesis que practiquen cada página de dicha Novena.

Dadas en Nuestro Palacio Episcopal de Calbayog, firmadas por Nos selladas con el mayor de Nuestras armas, y refrendadas por Nuestro infrascrito Secretario de Cámara y Gobierno á veintiuno de Febrero de mil novecientos trece.

✠ *Pablo Ob. de Calbayog.*

Hay un Sello del Obispado
de Calbayog.

Por mandado de S. S. I. el Obispo mi Señor.

Conrado Maga, Presbítero.
Secretario.

NOVENA

SA SAGRADA FAMILIA;

Jesus, Maria y Josef; Polong sa Samar, Sinorat: ngan liniuát an manga Sayóp sa da-an, nga nahimo.

POR P. J. DIASNES,

Casag-donan: Ang tuyo sa pag Novena sa Sagrada Familia, máo, an pag paca úpay san tauo, dida sa iya panimalay: mga mag-tí-ayon, mga anác, ca bug-tuan, ug mga sacop sa balay. Mag-mahusay an pamoro co. Mag tagana, ó mag hatag sin horas, nga ig a ampo sa Dios ó ig papangadie sa balay, ig to totdo sa tolo-ohan sa Cristianos, nga católico" an "Doctrina Cristiana, ó pangadieon; ngan diri pag uaráon sa balay ini nga libro sa Doctrina Cristiana nga, quinatig uban sa mga pag toron an, sugad man san iba, nga barasahon, nga capulsanan.

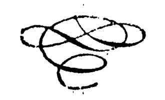
An mga nababasa, bobo-haton man base sondon sa mga bata pá, ug pamati on an mga totdo, sa pag aradman; sugad san Ave Maria, sa Colupay, ngan sa ca-agáhon, con mag cacamata, pa-nga-ngadieon, diri cay mag dadayon lá pag calosád sa háuan.

Sa mga Familia ó mga caoropdan sa balay,

maupay pamation sin agsob iton mga Saad ni Jesus can B. Margarita sa may devoción san mahigugmáon nga casing casing ni J.

Ang Cofradía sa Sagrada Familia, padayo-non pag tuman sa adlao-adlao, cay an mga anac ó iba pa maca casonod onina sa buhat nga Capulsanan.

Mag-rosario iquinagab-i, ngan pangadicon an oración can S. Josef: ¡O Bara-an...! tigob sa mga bata, ang mga tigurang, cay matahóm pa-mation an mga pagdayeg sa Dios dida sa balay, con a-ada nga-tanan, sa atubangan sa Dios, ngan sa ladauan ni Jesus, Maria y Josef.





NOVENA

SAN SAGRADA FAMILIA, CAN JESUS MARIA Y JOSÉ.

Gamitman sa Ntra. Sra. de Salvación. Sa tigaman sa Santa Cruz etc.

ACTO DE CONTRICIÓN.

ÑGA BUBUHATON SA IQUINAADLAO SA PAG NONAVENA.

Guinoo co Jesucristo, Dios, ug tao nga matuod, magburuhat; ngan Manonobus co, nagbabasul aco nga gayud san acon mga salá ngatanan sa bug os nga casing casing co, cay nahágugma aco sa imo sin labi sa ngatanan, cay Dios, ca man. Nagtutuyo na aco sin diri na pacasala liuat, ngan ig compesal co an acon mga salá ngatanan. Naglalaom na man aco, nga paguad on mo an acon mga salá ngatanan, tungud san mahal nga pagcasaquit ug pagcamatay mo sa cruz. Jesus, María y Josef, tabange acó, sa mao na la, nga pag hingotas co.

Maca to lo pag oli-olion: *Jesús, María;* etc.

ORACIÓN

SA IQUINAADLAO.

Dios nga macagagahom, maupay nga uaray sang-lit, tolo ca Personas, Usa la ca Dios, nga matood: Amay, Anac, ngan Espíritu Sto. Mahigugma aco sa imo, ngan na laom: Calooye an amon cahimtang sa mag-oropod, labi na sa panimalay.

O Jesús, María y José, iguinhahalad namon an amon mga casing casing, quinabuhi, ug amon mga buhat, nian, ngan sa oras sa amon camatayon, agud iyo cami tabangan, buligan, ngan pamón-an cami, san caupayan sa lauas, ngan sa calag: ngan con macasonod cami, sa iyo santos nga quinabuhi, sa pagca arabuyon sa maupay nga buot, ngan san pag oropud, nga mamingao sa amon panimalay, sa amon pag borogto, ug pag-cahinganac; ug diri namon bayaan an mga devoción, sa pag matá sa caagahon: ngan sa pagsimba sa Misa, nga amo an sacrificio, didá sa altar, ngan labao sa mga devoción, nga icaoopay sa amon. Mabaui cami sa mga cataragman ngatanan; ug macadangat cami san morayao nga quinabuhi, ngan san amon guin tutuyo sini nga novena, con mahaoyon sa diosnon nga pagborot-an. Amén.

Mangadie quita sin tolo cay Amay namon, ug sin tolo ca Maghimaya ca Maria, tolo ca Gloria patri: ug Natóo acó.. etc. sa pag dayao can Maria y Josef

ORACIÓN.

SA SIAPA, NGA ADLAO.

O harangdon nga Santos nga familia, si Jesús, Maria y José, boligue cami ngan tabangi cami, nga mag caorupud sa panimalay, nga macasonod cami, sa iyo inagui-an nga panimalay dinhi sa calibutan. O Mahihugmaon nga Jesús, tungod san imo quinabuhi dinhi sa tuna, sa imo pag ca tauo, nga iguin pasonod mo sa amon, an mga caupayan ngatanan, sa mahinlo nga pag poróco sa panimalay, nga óyon san sugo sa Dios: ngan san pag-cahinganac, ug pagpaborogto, ngan pagcasancay nga ma ca cadara sa pag sirve sa Dios: manlolohud cami sa daco nga pag tahud, ug pag higugma ngan naquiquimalooy cami sa imo, nga panhatagan mo cami sin gracia nga icabubuhi namon, sa pag sirve sa Dios, ug tumanon namon an catungdanan nga lugaringon, ngan san mga devoción sa balay, sa gabi nga tanan; ngan diri cami mahingadto sinlain nga tuyo, nga cahologan sin pagcasalá sa Dios; ngan san gracia nga icadadangat namon sa guinhadi-an sa langit. Amén.

Dinhi mangaro sangracia, nga guintutuyo, an tag sa ca tauo..

PAQUIMALOOY CAN MARIA SANTÍSIMA.

O mahigugma on mga Virgen María; Anac nga pinalanga ni San Joaquin, ug ni Sta. Ana,

Virgen de Salvación! Iroy ni Jesús, nga natauo didto sa Belén, sa pobre nga cahimtang; condi urosahon sa ca-angelesan, dican sa camapainobsanon san mahímaya on, nga nataó nga Dios; ig ampo mo cami, ngan panlabanan mo an amon pag-caoropud sa mag caaranac, mag barogto, ug mag casarangcay, labi pá sa among panimalay, basi mahinogad sa iyo pag oropud ngan si Jesús, ug si San Josef. Hibaroan namon ang catungdanan sa binoñagan, nga may tigaman, nga Sta. Cruz. cay nahimo na cami nga anac sa Sta. Iglesia Cat. Ap. Rom[a]. basi manhitigob cami sa mga mafinomanon, nga tipálangit, nagan macadangat cami sa amon guin tutuyo sinin novena, con oyon sa himaya sa Dios, Amén.

ORACIÓN CAN S. JOSEP.

O mahigugmaon nga San Josef, esposo nga pinili sa Dios, sa pag opud can Santa María nga Esposa, nag sirve can Jesús, sugad sin anac, nga itinapud sa Dios sa imo dican sa Belén, ug san horas, nga catutnga an gab-ihon sa pagcatauo ni Jesús; binaté mo in daco nga calipay, cay guinduao camo sa mga pastores, ug mga Angeles sa langit; panabangan mo cami sa among pamoróco, sa panimalay, cay basi, macasond cami sa imo santos nga binohatan ug panomdomon guihapon namon inin misterio sa pag catauo ni Jesús: ngan sa gabi ngatanan mag titiroc cami sa balay sa pag dayao sa

Dios, mamorayao cami dinhi sa tuna, ngan onina, macadangat cami sa guinhadian sa langit. Amén.

ORACIÓN

SA ADLAO ÑGATANAN.

O Jesús Anac sa Dios nga waray tinicangan quinanhe ca sa tuna, ngan sa catloan cag tolo ca tuig, nga pag cabuhe, ug pag honong mo sa Belén, ug sa Nazaret, hasta sa imo Santos nga pagca matay didto sa Calvario, nag totdo ca sa mga tauo ngatanan, san Doctrina nga pag aradman, san Cristianos nga guintirígob mo ngatanan, sin usa la nga sacramento sa pag boñag, usa la ca tigaman nga Sta. Cruz, ug sin usa la ca Sta. Iglesia, sugad sin usa la nga familia ug usa la ca hinganac nga espirituhanon an bug os nga Calibutan, nga may usa la nga Ponoan, an Pontífice nga Papa sa Roma; ug sugad, nga may usa la ca Dios; pamoligan mo cami sin usa ca Santos nga Panimalay, nga mauaray sa amon in casamucan, úg carautan conde tingohaon namon, sa balay, ang pag oración, ug pag basa sa libro nga maupay, labi na an Doctrina sa Cristianos, tongod can Sta. Maria nga Iroy mo, an Virgen sa Belén, an babaye nga bootan sa Nazaret, an masorob on nga Iroy didto sa Calvario.

Ngan icao Sta. María Iroy man namon, Virgen Hade sa Sto. Rosario, nga macabascog sa amon pag too, tongod sa mga Misterio, nga

itinogon mo sa mĝa Cristianos, basi diri pag dagon sa mĝa limbong sa Demonio.—Iroy ca, nĝa Virgen de Salvación, nga darangpan sa may cataragman sin carautan; bauia cami nĝatanan san dagmit nĝa camatayon nĝa macaandam cami sa mĝa Sacramento, nĝa ighatag sa Sta. Iglesia, nĝa macabulig sa amon sa maupay nĝa quinabuhe, ug maupay nĝa camatayon.

Iroy ca Virgen del Remedio; nĝa nag babaue sa mĝa carautan, ug casaquitan Matinabanĝon ca, Virgen sa Carmen, sasarigan namon sa malipayon nĝa quinabuhe, cay mapaquita ca sa amon sa orhe nĝa horas nĝa ig hocom sa amon.

O Purísima Concepción, Iroy nĝa Patrona sa mĝa Cristianos, sa Sta Iglesia; ug sa amon Panimalay, ig ampo mo cami guihapon, cay Puerta ca sa lanĝit, nĝa aaguian namon nĝadto sa pag tirig ob sa himaya nĝa dayon sa Paraiso.

Tabanĝe an macasasala, agud tanĝisan sin pag basol nĝa totoo an mĝa pacasala: ug an mĝa boñagan pa, magpaboñag na conta sa hingpit nĝa—pagquilala, ug pagsonod can Jesucristo, ug sa Sta. Iglesia Católica nĝa mag papasolod sa ira sa guinhadian sa Dios.

Icao, oh S. Josef, Palaran ca nĝa nag cogos can Jesús, nĝa nag bibítbit sa Calibutan, dida sa iya mĝa camot, cay Manonobos sia sa mĝa calibutanon. Hinigugma ca ni Jesús, pinamati ca; panabanĝan mo camí, ug sa Sta. Iglesia nĝa bug-os, sugad sin usa ca mag borogto, ug

usa ca cahinganac, nga nangangarauat sa mahal nga lauas ni Jesucrito dida sa Santísimo Sacramento sa Altar, magti-tiroc cami, sa balay, sa gabi, ó san oras, nga mami ngao, sa pag oración, ngan san pag totdo, sa mga bata pa, san tolo ohan, labi na, an pag pacatauo san Anac sa Dios, nga quinogos mo, si Jesús, nga calipayan sa amon casing, ngan sa órbe mag —oropod camí sin dayon didto sa himaya. Amén.

LETANIA

DE NUESTRA SEÑORA.

Kyrie eleyson.
Christe eleyson.
Kyrie eleyson.
Christe audi nos.
Christe exaudinos.
Pater de Cœlís Deus Miserere nobis.
Fili Redemptor mundi Deus. Miserere nobis
Spiritus Sancte Deus. Miserere nobis.
Sancta Trinitas unus Deus. Miserere nobis.

Sancta María. Sancta Dei Genetrix. Sancta Virgo Virginum. Mater Christi. Mater Divinæ Gratiæ. Mater Puríssima. Mater Castíssima.	*Ora pro nobis.*

Mater Inviolata.
Mater Intemerata.
Mater Immaculata.
Mater Amabilis.
Mater Admirabilis.
Mater Boni Consilii.
Mater Creatoris.
Mater Salvatoris.
Virgo Prudentíssima.
Virgo Veneranda.
Virgo Predicanda.
Virgo Potens.
Virgo Clemens.
Virgo Fídelis.
Speculum Justittiæ.
Sedes Sapientiæ
Causa Nostræ letitiæ.
Vas Spirituale.
Vas Honorabile.
Vas Insigne devotionis.
Rosa Mystica.
Turris Davidica.
Turris Eburnea.
Domus Aurea.
Fœderis Arca.
Janua Cœli.
Stella Matutina.
Salus Infirmorum.
Refugium Peccatorum.
Consolatrix Aflictorum.
Auxilium Cristianorum.
Regina Angelorum.

Ora pro nobis.

Regina Patriarcarum.
Regina Prophetarum.
Regina Apostolorum.
Regina Martirum.
Regina Confesorum.
Regina Virginum.
Regina Santorum omnium.
Regina Sine labe originali concepta.
Regina Sacritissimi Rosarii.



℣. Agnus Dei quitollis peccata mundi.
℟. Parce nobis Domine.
℣. Agnus Dei qui tollis peccata mundi.
℟. Exaudi nos Domine.
℣. Agnus Dei quitollis peccata mundi.
℟. Miserere nobis.
℣. Ora pro nobis, Sancta Dei Genetrix.
℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Gratiam tuam quæsumus Domine, mentibus nostris infunde, ut, qui Angelo nuntiante Christi Filii tui Incarnationem cognovimus per Passionem ejus et Crucem, ad Resurrectionis Gloriam perducamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. Amén.

ORATIO.

DOMINE Jesu Christe, qui Mariæ et Joseph súbditus, domésticam vitam

ineffabílibus virtútibus consecrásti: fac nos, utríusque auxílio, Familiæ Sanctæ tuææ xemplis ínstrui; et consortium cónsequı sempiternum: Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amén.

GOZOS
PAGHICALIPAY.

O Jesús, María ug si S. Josef,
cami sa iyo nag dadayeg
Nalaom sa iyo sa pag bolig.
O Diosnon nḡa familia sa Nazaret
San panimalay, cami totdo-e.

O Jesús, Anac sa Dios, nḡa toto-o,
Sa Belen, didto ca, catauo
San ca pobres, ca mag torotdó.
O Diosnon nḡa familia,

O Jesús, nḡan si María, Iroy mo,
Sa Nazaret camo, nag puyó,
Nḡan, guin nḡaranan ca, Nazareno.
O Diosnon nḡa familia.

O Jesús, ug si S. Josef, pina ca Amay mo,
Sa panimalay, inopud niyo,
An buhat, ug mḡa pag ampo,
O Diosnon nḡa familia.

O Jesús, María y Josef,
Sa mga fiesta, camo nag cadto,
An Sinbahan, balay sa Dios, iyo guin orog.
O Diosnon nga familia.

O María, Iroy san Manonobus,
S. Josef, Esposo nga pinili sa Dios
Palaran nga nag sirve sa Dios.
O Diosnon nga familia.

O S. Josef nga Patriarca,
Can Jesús ngan si María,
Sa Nazaret nag máng no ca.
O Diosnon nga familia.

Sa Egipto inocyan niyo
Sa dalan camo nag ilub
Cay nilaom sa gahom sa Dios.
O Diosnon nga familia.

O Iroy nga Virgen Patrona
An Santa Iglesia Católica
an panimalay namon husaya.
O Diosnon nga familia.

S. Josef nga Patriarca
An Santo Papa dimo nag tauag
Patrón sa Santa Iglesia.
O Diosnon nga familia.

Iroy ca Virgen de Salvación
María Purísima Concepeion
Gausa cami sin tigda nga camatayon.
O Diosnon nga familia,

O Jesús, María y Josef,
Cami sa iyo nag dadadayeg
Nalaom sa iyo pag bolig.
O Diosnon nga familia.

℣. An Diosnon nga familia si Jesús María y Josef.

℟. Sa Calibutan, manhatag sin quinabuhi

ORACION.

O Dios, nga Amay namon, hatagan mo cami sin cosog, sa pagsonod guíhapon sa mga inagui an ni Jesús nga Anac mo, ngan sa iya Iroy, si María Santísima, ngan si San Josef, basi, cami, an mag caaranac, sa amon panimalay, manhigauas cami sa mga cataragman ngatanan, ngan dangaton namon, an guinhadian, sa himaya. Amén.

Jesús, José ug María iyo sa guihapon cami opdan.

Icaduha ca adlao sa tigaman etc, acto de contricción. Sugad sa Siapa nga adlao.

ORACION

SA ICADUHA CA ADLAO.

O harangdon nga santos nga familia, si Jesús, María y Josef; bolígui cami, ngan tabangi cami an mag caoropud sa panimalay, nga macasonod cami sa iyo inaguian dinhi sinin calibutan. Tabange man an Sto. Papa sa Roma,

nga Ponuan sa Sta. Iglesia, esposa nga espirituhanon. O macagagáhom nga Jesús, ngan malolo-oyon! dican sa langit, linosad ca, nganhi sa tuna, dican natauo sa Belén, naghonong ca didto sa balay, sa Nazaret, opud san Virgen María, nga Iroy mo, nga higugmaon, ngan si San Josef, nga sugad sin amay, nagbolid sa mga borohaton sa panimalay; calooyan mo cami, nga macasolsog cami, sa imo guináguian sa pagcabata: catubuan, ug camatian namon an totdo nga maupay sa mga cag-anac, ug sa mga cristianos nga matinomanon: ngan cami, inin mga família, an magcaaránac, magborogto, ug mga sacop sa balay, buhaton namon an pagborolig, ug pag ataman sa balay, ngan licayan namon, an buhat nga diri capulsanan: bauion mo cami, sa mga cataragman, ug mga casamocan sínin quinabuhi; ngan paglúason guihapon namon an matamis, nga mga polong, Jesús María y Josef.

Dingi mangaro san gracia nga guintutuyo.

PAQUIMALOOY CAN STA. MARIA

!O Iroy ní Jesús manlalaban nga Virgen María, Ntra. Sra. de Salvación, talahoron, ngan mapainobsanon nga babaye, madoroto nga Esposa sa panimalay, ponó sa Espíritu Santo sin cama-aram; nadangop cami sa imo; i aro mo cami can Jesus sin hibaro sa mga toromanon sa panimalay, nga oyon san sugo

sa Dios; baui a cami sa mga cataragman sa calag ug salauas, ug cahadlocan namon sa Dios sa horas ngatanan: tabange an mga bálo, ug mga ilo, basi mabascog guihapon an casing casing sa pagláom sa Dios, ngan macadangat cami sa amon tuyo sinin novena, con mahaooyon san paghimaya sa Dios, ug macaupay sa amon calag. Amén.

ORACIÓN

CAN SAN JOSEF.

¡O Patriarca nga matinooron, San Josef, esposo nga pinili sa Dios pag opud, ug pag bolig can Santa María Vírgen, nga Iroy ni Jesús, pinacaólo sa Diosnon nga familia sa Nazaret Patron nga manlalaban sa Sta. Iglesia Católica, guinlalaoman sa mga mabiduon, calipayan sa mga uaray catigayonan, pamoligan mo cami sa amon panimalay; cami magcaaranac bauion mo sa mga caauay sa calag ug sa lauas, magdoroto cami san buhat nga macahusay, ug macatahom sa amon panimalay sugad san imo didto sa Nazaret: ngan maquitotdo cami, basi diri mahisayop, ngan macasolud cami, sa morayao nga guin hadian sa langit. Amén Jesús.

Oración sa adlao ngatanan, Letanía etc.

ORACION

SA ICATOLO CA ADLAO.

¡O harangdon nga santos nga familia, si Jesús María y Josef, boligui cami, ngan tabangi cami, nga magcaoropud sa panimalay, nga macasonod cami, sa iyo sa panimalay dinhi sinin calibutan! O Jesús, Anac sa Dios nga Amay, manonobus sa calibutan, nagtotdo ca sa amon sa pagcamasiningbahon, dican sa balay sa Nazaret, napacadto ca sa Singbahan sa Jerusalem, san pagsantos sa mga adlao nga fiesta, opud si Santa María Virgen, ngan si San Josef; caloo-yan mo cami nga macasolsog cami sa mga pagsorondan nga buhat, sa pagsingba, ug pagsantoson namon sa mga familia ngatanan, cami nga magcaaranac, magborogto, ug mga sacop sa panimalay, an santos nga adlao sa mga fiesta; magpamate camé sa mga uale, ug matigob sa Singbahan, sa mga pag toronan sa tolo ohan, nga Doctrina Cristiana, ó sa Stos. nga Evangelio nga hatagan mo cami sin gracia, nga ipacag sirve namon dimo, ngan bauion mo cami sa mga panolay, nga diri cami pagdagon, tungud sa matamis nga ngaran, sa Diosnon nga familia si Jesús, María y Josef.

Dinhi mangaro san gracia nga guintutuyo.

PAQUIMALOOY CAN STA. MARÍA.

¡O María Santísima, Virgen de Salvación, nga Iroy san manonobus, nalipay camo sa

pag quita niyo can Jesús didto sa singbahan nga guin biniling niyo sia, ngan binalic camo dayon ngadto sa balay nga lugaringon: ig ampo mo cami, ngan tabangan mo cami sa among pag caoropud, nga mag caaranac, labi pa sa among panimalay, cay basi cami mag singba sa mga santos nga, adlao, ug mga fiesta nga mahal, nga diri cami mag buhat sin anoman nga nahitutungud sa lauas; condi an mga buhat nga nahitutungud sa Dios, ug sa quinabuhi sa among calag: nga macasonod cami unta sa iyo guin agui an dinhi sinin tuna: Tabangi man, ngan bauia san calomos an mga nag sasacay, ngan macadangat cami san marayao nga cahintang, ngan san amon guin tutuyo sini nga novena, con oyon sa boot sa Dios. Amén.

ORACIÓN

CAN S. JOSEF

¡O San Joséf, baraan nga esposo ni Santa María Virgen, pinili sa Dios nga nag upud can Jesús nga bata, ug nagcogos; pangolo sa santos nga familia sa balay sa Nazaret matinomanon san polong sa mga ángeles, nga sorogoon sa Dios, cay nag dará ca can Jesús ngadto sa Jerusalem sa pag tuman sa mga siringbahon nga adlao; ngan sa cauáde niyo can Jesús, nag balic camo ngadto sa singbahan, sa pamiling. Pamoligan mo cami, nga

mag caoropud, mĝa cahinĝanac ug magborogto, nĝan mĝa pariente sa solud sa amon panimalay, agud bilnĝon namon si Jesús sa guihapon, labi pa sa mĝa singbahan, nĝa hinmomotanĝan, an Santísimo Sacramento, basi macatuman cami san mĝa polong nĝa nahaasoy san mĝa ángeles: ug mahibaro cami san mĝa sugo sa Santa Iglesia nĝa ig papatuman namon sa ig casitauo: ug hibaroan, nĝa salá nĝa dacó an diri pag tinĝoha sa buhat, sinin mĝa totdo: nĝan bauion mo cami san mĝa caraotan sinin quinabuhi, ug tabanĝi an mĝa balo, boligui an mĝa ilo, nĝa magmalipayon sa pag ilob, nĝan sin pag s rve guihapon sa Dios, nĝan sa horas sa amon icamatay, maquita namon an camorayao sa guinhadian sa lanĝit, Amén.

Letanía etc.

ORACIÓN

SA ICAUPAT CA ADLAO.

¡O harangdon nĝa santos nĝa familia, si Jesús, María y Josef, boligue cami, nĝan tabanĝi cami, nĝa mag oropud sa panimalay nĝa macasonod cami, sa iyo dinhi sinin calibután. O Jesús nĝa orosahon, malolooyon sa mĝa tauo; didto sa singbahan sa Jerusalem, nag paqui ana ca ug nagtotdo ca, sadton mĝa doctores ug mĝa maquinaad manon san mĝa

casugoanan: iguin paquilala mo an imo pagca Dios, ug an imo pagcatauo, ngan san imo pag camarunubus sa mga anac ni Adan; dican didto nagbalic camo ngan si María Santísima ug si San Joséf ngadto sa balay sa Nazaret, ngan nagpuyo camo san matadong nga pag poroco, panorondon san mga tauo nga nahonong dinhi sinin calibutan. Calooyan mo cami, ngan hatagan mo sin hibaro, ug sin cabootan basi panomdumon namon an mga toromanon nga cristianos sa mag-caaranac, ug magborogto, ug mga nasasacopan sa amon panimalay: ngan mag paquiana cami, ó mag paquitotdo, san mga casayoran, nga angay tomanon, sugod san mga na hasugo sa Sta. Iglesia, dida sa Doctrina Cristiana. ¡O pag cadaco sin sayop san diri pamalandong sinin mga pag toron-an san binoñagan!; ngan baui on mo cami san mga icacaraot sa lauas, ug sa calag namon; tungud cay pag loluáson namon guihapon an macalilipay nga ngaran san familia nga langitnoon: si Jesús, María y Jesef.

Dinhi mangaro san gracia nga guintutuyo.

PAQUIMALOOY.

¡O Virgen Purísima Concepción, María Iroy nga orosahon ni Jesús, ug mag lilipay sa mga calibutanon, sanglitanan sa mga babaye nga buotan, sa pag ataman sa mga anac, basi

magpacatuman san boot sa Dios, ug sa mga saad, dican iguin halad sa pagpabendición, igampo mo cami, ngan panabangan mo cami, an mangamag orupud nga familia sa mag caáranac, ug mga sacop sa amon panimalay, basi manhibaro cami, ug macasolsog san pagsorondan nga pamatasan, ug pamuroco nga morayao san panimalay, sugad san iyo pag-oropod ngan si Jesús, ug si San Joséf, didto sa balay sa Nazaret, sa dican camo nag singba san mga adlao nga fiesta didto sa singbahan sa Jerusalem, mag visita cami can Jesus, dida sa Santísimo Sacramento sa Singbahan, ngan mag devoción cami sa Diosnon nga casing casing, ngan bauion mo cami san mga cataragman ngatanan cay guintatauag caman Ntra. Sra. de Salvación;..... ngán con tacus, macadangat cami sa amon guin tutuyo sinin novena.

ORACION CAN SAN JOSÉF.

¡O San Joséf, orosahon nga esposo sa Virgen María, nga Iroy san Guinoo nga si Jesús, pinili ca sa Dios pag dara dara ngan pagliao sa Diosnon nga familia sadton mga paglalactan; pagsorondo ca sa mga lalaqui, nga matadong ug mailob sa pag antos ug malipayon sa caboot tungod la sa Dios, pamoligan mo cami nga mga cahinganac, nga familia sa solud sa amon panimalay ngan bauion mo cami san mga cataragman ngatanan dinhi sa tuna nga amon linactan, ug panómdomon namon an

mga totdo san toto-ohan, hasta sadton: pagca banhao liuat sa mga minatay.... Pag uad on namon an salá, sa mga nacasala sa amon: ngan macaangbit cami onina sa bara-an nga camorayao didto sa guinhadian sa langit. Amén.

Oración sa iquinaadlao. Letania etc.

ORACIÓN.

SA ICALIMA CA ADLAO.

¡O harangdon nga santos nga familia, si Jesús, María y Josef, boligui cami, ngan tabangi cámi, nga mag oropud sa panimalay nga macasonod cami, sa iyo, dinhi sinin calibutan. O Jesús nga mapainubsanon ug máloloyon san mga calag, nga didto sa balay sa Nazarét, tíg-ob san Virgen nga Iroy mo, ngan si San Josef nagampo ca guihapon, ug nag hangad sa langit, sa Amay nga Dios, sa horas nga pagcamamingao cay base, sondon ca namon: calooyan mo cami, ngan hatagan mo, an amon calag sin mga garamhan nga mahosay, nga mag ampo cami sa Dios guihapong, ug maghangad sa langit sa totoo nga paghigugma, cay basi sa solud sa amon panimalay, sa amon pagcaoropud, san cahinganac, diri namon calimtan ang mga itinotdo nga unahan sa pag ca bata, conde padayonon, ug hinpiton namon hasta nga quitaon an saad sa Dios, mabaui

cami sa cacurian sa lauas, ug sa calag: ug pagluason namon guihapon an malooyon nga ngaran sa familia nga langitnon; si Jesús, Maria y Josef.

Dinhi mangaro san gracia nga guin tutuyo.

PAQUIMALOOY CAN STA. MARIA.

¡O Virgen María mapainobsanon nga Iroy ni Jesús, mabinantayon sa lugaringon nga pag ocoy, tungod sa pagpasonod sa mga babaye nga miño, sa pagcamasogot sa matadong nga esposo. Ig ampo mo cami, ngan pamoligan an amon pamoroco sa cahinganac, san magborogto ug mga caapuhan sa solud sa amon panimalay: ngan magmahauan an mga garamhan sa calag namon, nga macasonod cami sa iyo sa hingpit nga pag ampo sa Dios, ug san pagpalandong san nahitutungud sa amon ca orhian, ngan macatuman cami san mga totdo ni Jesús san pinangadie, nga: *Amay namon nga aada ca sa mga langit:* Hade ca man sa Sto. Rosario, ug nagtotdo sini nga misterio, basi amon laóman, con pangadieon namon: sa adlao, ó gabi nga tanan ngan macadangat cami san amon guintitingoha sini nga novena, con mahiooyon san cahimaya ug sa santos nga caboroton sa Dios. Amén.

ORACION CAN SAN JOSEF.

¡O Palaran nga San Josef, mapainobsanon

nga Patriarca esposo nga putli ni Santa Maria, ngan pinili sugad sin amay ni Jesús, nagluhud ca sa Amahan nga Dios, didto sa balay sa Nazarét, sa horas naa iguin ampo man ni Jesús ug ni Maria nga imo esposa pamoligan mo cami, nga baui-on sa mga cataragman: tambonge an mga magsaquit, labi pa an mga naghihingotas, ó harapit sa camatayan, tabange an mga balo, boligue an mga ilo, nga diri maturao sa mga pag ampo sa Dios, ug macasonod cami sa iyo, san mga pag ampo sa balay, ug sa singbahan ug mga pamalandong sa malinao nga casing casing, ug sa dacu nga pag paobus, ngan macaambit cami ngatanan san mga caupayan sa amon pag caurupud san cahinganac sugad sin familia nga cristianos: nga diri cami ma-alo sa amon cotungdanan sa balay sa pag devoción dida sa cadamán, nga mga tauo, ug sa orihe nga adlao madangat namon an camorayauan sa guinhadian sa langit. Amen.

Letanía etc.

ORACIÓN

SA ICAUNOM CA ADLAO.

¡O harangdon nga santos nga familia, Jesús, María y Josef, buligui cami ngan taba ngi sa amon pag cauropud sa magcaaranac sa panimalay, agud macasonod cami sa iyo pag casantos dinhi sinin calibutan, maloloyon sa mga cacablasan: binohat mo an mga milagro, sa

paghatag sin quinabuhi san lauas, ngan binogao mo an mga caauay, nga nag papacaraut sa calag: lingi on mo cami tungud sa matam is nga ngaran mo, nga macacalipay sa amon: ngan hatagan mo cami san mga quinahaglan, nga icaupay, sa pag ca oropud sa amon panimalay, ug sa amon cahimtang; ngan mabaue cami san mga sancay nga maraut, nga macacaholog san pacasala sa Dios: ug bogauon mo sa amon an mga pañolay sa demonio, nga diri cami manhingadto sin balay nga uaray cahadloc san pacasala sa Dios, ngan may cataragman sin carautan sa calag; ngan matuman conta an guin tutuyo namon sini nga novena, con oyon sa himaya sa Dios, ug, macaupay sa amon calag; ngan pagluason namon guihapon an langitnon nga ngaran Jesús, María y Josef.

Dinhi mangaro san gracia nga guintutuyo.

PAQUIMALOOY CAN SANTA MARIA.

¡O Virgen María, Nuestra Sra. sa Carmen, matinabangon nga Iroy ni Jesús, an bata nga Dios, nga natauo sa Belén, ug nag honong sa Nazarét, ngan san tinapuran nga si San Josef; panorondon sa mga miño, nga mangaranon, ug san mga pobres, nga macurimot sa mga buhat nga maca calipay sa mga sacop sa balay, igampo mo cami, ngan boligan sa amon mga cacablasan: ngan madará cunta namon an

santos nḡa pag-ilub ug pag paciencia san mḡa cabidoan, nḡa naabut sa amon, sugad san pag-ilub niyo nḡan si San Josef sadton mḡa cabido an sinin quinabuhi, cay linaoman niyo an maloloyon nḡa pag boot sa Dios, parabuhat san orosahon nḡa mḡa milagros. Nḡan panagui cami, ó Virgen nḡa Iroy namon, san malipayon nḡa casing casing, ug sin camorayao sa boot sa amon pag ca oropud, sa panimalay, ug pag cahinḡanac, ug sa iba pa nḡa natig-ob sa amon, basi matuman namon an cabatasanan nḡa maupay, hasta sa catapus sa amon quinabuhi: Iroy caman, Virgen del Remedio, nḡa macacuha sa mḡa carautan, pag bolnḡa, an mag saquit, nḡa uaray nacacatambal nḡan maquita namon unta an guin tutuyo namon sini nḡa novena, con oyon sa pag dayao sa Dios. Amén.

ORACIÓN CAN S. JOSEF·

¡O San Josef nḡa manlalaban, macusog nḡa tinapuran sa familia nḡa Diosnon, sa Nazarét ug sa mḡa pag lalactan, nagtambong ca can Jesús ug can Maria Santísima, san mḡa milagro nḡa binuhat sa Dios, sa pagtabang sa mḡa cacurian sa mḡa anac ni Adan: tàbanḡan mo cami, San Josef nḡa guin paca amay sa Dios, nḡan totdo-an mo cami, sa maupay nḡa pag caoropud sá panimalay, sa oyon ug matalaid nḡa pag borogto, nḡan camapainobsanon sa nḡatanan, nḡa tigob namon sa panimalay: co-

looye man, ngan totdoe an mga balo, ug mga ilo, sa pag laom sa Dios; nga diri ba ya-an an catungdanan sa pagca cristianos, mag malipayon tongod sa Dios: ngan pamoligan mo cami san amon mga cacurian dinhi sa tuna, basi quitaon namon an pagcamarayao: ug sa horas sa paghocom sa Dios sa amon calag, tabangan mo cami, ngan macasonod cami san matadong nga dalan sa guin hadian sa langit. Amen.

Oración sa iquina-adlao, Letanía etc.

ORACION.

SA ICAPITO CA ADLAO.

¡O harangdon nga santos nga familia. Jesús María y Josef, boligui cami ngan tabangi sa amon pag caoropud sa mag caaranac sa panimalay, agud macasonod cami sa iyo pag ca santos dinhi sinin calibutan! O Jesús, Dios nga macatarambong, guin santos mo, an mga barohaton sa panimalay opud can Santa María, an Virgen nga talahoron, nga Iroy mo: ug can San Josef, didto sa balay sa Nazarét: guin tig ob niyo an mga burohaton sa ca mot, ngan san pag ampo sa Dios, sa horas ngatanan, cay iguín totdo niyo sa amon an camadoroto: hatagan mo camé san gracía, nga caopdan namon guihapon an mga burohaton sa balay sa pag ampo sa Dios, basi diri cami dag on sa demonio, nga caauay sa amon calag:

ngan sa mga ilo, nga uaray na cag anac, caraoton nimo nga mga anac; ngan macasolsog cami sa mga inagui an niyo, ngan si Santa María Virgen, ug si San Josef didto sa balay sa Nazarét; ngan cami, an mga familia sá mag cahinganac, ug mga nasasacupan sa panimalay, magdoroto cami sa horas ngatanan, sa mga himorolsan nga buhat sin'n quinabuhi, nga icag sirve namon sa Dios, ug mag mang-no cami sa balay ngan sa mga anac, ug mga nasasacop namon, basi dayauon an ngaran sa Dios, ngan icapagtuman san Diosnon nga pag borótan, tungud cay tatauagon namon gui·hapon an macatarambong nga ngarau: si Jesús-María Josef.

Dinhi mangaro san gracia nga guintutuyo

PAQUINALOOY CAN STA. MARIA.

¡O María Santísima, Virgen nga amon Salvación, macatarambong nga Iroy ni Jesús; mag torotdo ca san mga buhat nga santos, cay itinigóbmo an pag ampo sa Dios, upud can Jesús, talahoron nga anac mo, ngan si San Josef, didto sa Nazarét, san balay nga macatarambong, nga guintotdo an mo san mga anac ni Adan sa panimalay nga santos: pasiracan mo an amon mga hunahuna ngan san amon mga casincasing, ngan tabangi cami, Iroy sa Casirac, ug totdo-i sa amon pag oropud sa cahinganac sa solud sa amon panimalay: lingia

an mga balo, pacusga an mga maluya, bolnga an mga bota, agud macasolsog cami sa imo, ngan si San Josef, nga nagpacabuhi can Jesús, Dios ug tauo nga matood: ug maharayo sa amon an pipito nga sala, nga pono an; condi panomdumon namon guihapon an mga Virtudes nga ig dadayao sa Dios: tabange an mga mag saquit, labi pa an may cataragman sa camatayon, boligue, an mga macasasala, basi mag penitencia ngan macadangat cami san amon guintutuyo sini nga novena, con oyon sa pag himaya sa Dios. Amen.

ORACIÓN.

CAN S. JOSEF.

¡O San Josef macatarambong nga Patriarca, pagsorondon ca sa mga pobres san camadoroto, tinapuran nga guin pacaamay sa Dios, dican nagpacatauo sa Belén: ug nag mangno caman san talahoron mo nga esposa, nga si Santa María Virgen: an mga borohaton sa panimalay iguinhalad mo sa Dios, ngan san mga cagul-anan, ug mga casub-anan dinhi sa tuna: cay nag ampo ca sa Dios san nga tanan nga horas, labi pa sa imo pagpahouay: pamoligan mo cami, San Joséf nga mananabang nga ihalad namon sa Dios an mga buhat ngatanan, pati mga casubanan sa mga aga, sa pag buhát sa higda-an dinhi sinin quinabuhi: ngan mag doroto cami sa mga caupayan sa

lauas ug sa calag: Boligue an mga miño, ug labi pa an mga balo sa ira mga cabiduan, basi, mag-ayup sa Dios: ngan sa amon pagca oropud, cahinganac, camagborogto, ug iba pa nga tig-ob sa balay namon, magarabuyon cami sa pag dumdum ug pagsonod sa imo sa paghigugma can Jesús ug can Santa María nga diri matapus. Amén.

Oración sa iquinaadlao. Letanía etc.

ORACIÓN

SA ICAUAIO CA ADLAO.

¡O Jesús, malolooyon, nga manonobus sa mga Calibutanon, mag torotdo sa mga buhat sa calooy, cay sa mga dalan, sugad sa balay sa Nazarét, nga inocyan niyo ngan si Santa María, an Virgen nga Iroy mo, ug ni San Josef, nag totdo ca sa mga toromanon, ug pag aradman ngatanan, nga nahitotongod sa mga libro sa Dios, ug mga sinorat sa mga Profetas, ngan sa manga Santos Padres sa Santa Iglesia, nga amo an Doctrina, sa cristianos; calooyan mo cami, an ngatanan nga familia namon, sa mag caaranac, nga cabugto-an, ug manga sacop sa balay, nga buhaton ug tumanon namon an pagtotdo sa pag quilala sa Dios, ug san mga iguin polong sa Dios, nga toromanon san cristianos: sugad sa mga Sacramento sa pag confesal, nga nacacabaue sa calag sa mga

cataragman hatagan mo cami sin gracia sa pag sabut siton quinaadman, nga iguin totdo mo, bolígue, ngan totdo-e an mga ilo nga nauad-an sa Iroy, ug sa Amay nga diri madará san nga carautan, cay basi macasolsog cami sa matadong nga pamatasan, ug igsirve namon dimo; ug buhaton namon an mga totdo mo san uale nga cabaraan: ngan pag luason guihapon namon an maloloyon nga familia: si Jesús, María y Josef.

Dinhi mangaro san gracia uga guintutuyo.

PAQUIMALOOY.

¡O Santa nga Virgen san Sto. Rosario, María, Iróy nga malalolooyon ni Jesús, magtorotdo ca sa mga buhat nga may capulsanan sa calag, ug sa lauas, didto sa balay sa Nazarét, balay nga panorondon, cay sugad sin singbahan, nga guin babasahan sa mga uale, guin tototdoan sa mga sugo sa Dios, ngan sa mga toromanon sa mga panimalay nga cristianos; an mga calibutanon, nga tinagan sa Dios, sin mga anac, basi sa mga tulin, manhigugma sa cag-anac, panhauanan mo na an amon mga calag, ug mga garamhan, ug hibaroan, ngan pangadieon namon sa gabi ngatanan ang mga misterio sa imo Rosario; nga macasolsog cami, magcaharánac, ug mga pariente s, sa solud sa amon panimalay; sa pagtotdo ó pagquilala sa Dios, ngan sa amon toromanon,

nga cristianos: nga dumdumon namon, an pito nga hatag sa Dios Espíritu Santo; ug macahimo cami magpogong sa mga balatian sa lauas, tongod sa Dios, ngan macadangat cami san camamingao nga pag honong dinhi sa tuna: ngan san amon guín tutuyo sini nga novena con ayon sa pag himaya sa Dios. Amén.

ORACIÓN.

CAN SAN JOSEF.

¡O Santo nga Patriarca, San Josef, esposo ni Santa María Virgen, nag mangno, nga nagdaradára cá can Jesús, Dios ug tauo nga matuod, ngan san iya Iroy, nga Virgen: nagtotdo ca sa mga tauo sa Nazarét, ngan san mga calibutamon ngatanan sa mga buhat nga icaupay sa calag, ug sa lauas cay an ca gauian mo, naoyon gud san manga virtudes nga cardenales. Panlabanan mo cami sa amon pagcaoropud sa panimalay, sa cahinganac, ug sa iba pa nga natigob sa amon; agud cami mahibaro magtotdo, ngan magtol-in san mga sugo sa Dios, ug san cabatasanan nga cristianos, nga oyon sa mga Virtudes, labi pa san cabootan, ug casadangan, cay icao an salameng, nga tatanauan san pamatasan, san bata, ug mga tigurang, agud mahadloc sa Dios, ug diri magtalapas san mga sugo: labi pa an mga ca ipa sa pag inom nga óra óra, ngan bauion mo cami sa mga cataragman dinhi sinin quina-

buhi: ngan macadangat cami san baráan nga camorayao sa tuna: nga onina macasolud cami sa guinhadian sa langit. Amén.

Letanía etc.

ORACIÓN

SA ICASIAM CA ADLAO.

¡O harangdon nga santos nga familia, Jesús María y Josef, boligui cami ngan tabangi sa amon pagcaoropud sa panimalay, agud macasonod cami sa iyo pagcasantos dinhi sinin calibutan. O Jesús nga macalilipay dican sa pagcatao mo, nga orosahon didto sa tuna sa Belén, natobo ca sa bongto sa Nazarét, nga ansia an pagngarani sa imo, Jesús Nazareno. Naglipay ca sa manga magsaquit, ug manga pobre, ngan masorob-on; nagbánhao ca san manga patay na, nagtotdo ca san manga nahiboborong sa dalan sa langit. Panhatague cami sadton manga bonga, nga guican sa Espíritu Santo, ug an ualo nga cabara-an, nga quinaípahan namon; calooyan mo cami, sa amon pagcahinganac sa panimalay, sa amon pagborogto, ug san iba pa nga catig-ob namon: nga bantayan mo cami, labi na sa horas sa amon camatayon: boligue, ngan lingia, an mga cristianos ngatanan, nga nagcaca usá, nga Santa Iglesia, agud magpadayon sa mabascog nga pagtoo; ug an mga Hereges, mamálec na

sa Dios, ngan mangilala san camatuoran nga mabaue cami sadton caorhian, nga macaharadloc sa paghocom; condi macadnangat cami san caorhian, nga malipayon sa himaya sa langit, tungud nga pagloluason namon guihapon, an macalilipay nga ngaran sa Diosnon nga familia, si Jesús María y Josef.

Dinhi mangaro san gracia nga guintutuyo.

PAQUIMALOOY CAN STA. MARIA.

¡O Iroy ni Jesús, nga Virgen Maria, Nuestra Sra. de Salvacion, manlilipay san mga masorob-on, nga mga tolin ni Adan, dican sa bongto sa Belén hasta sa Nazarét, nga natobo an ni Jesús, nga anac mo, nga guin opud-opuran ni San Josef, higugmaon nga guin paca-amay ni Jesús: naglipay ca, nganag totdo sa mga macalolooy nga magsaquit, nga harapit na sa camatayon, basi maca andam, ngan macadangat sadton ca orhian nga macalilipay sa cahimayaan sa langit, ug diri pagdag on sa mga panolay san demonio. Iroy ca man, Ntra. Sra. de Salvacion; quinabuhi san mga nagtatauag sa imo, labi na sa horas san casaquitan. Tabangi cami ó Iroy san manonobus, Virgen del Remedio nga panomdumon namon an tiarabut nga caorhian, nga sadang macatadong sa amon boot, ug maca àbre sa amon, sa paghinolsol, nga hingpit sa amon mga sala: ngan didto sa horas sa pag guá sa amon calag dinhi sa lauas,

mabaue mo cami sa mga casaquitan nga dayon: ngan sa amon pamoroco sa panimalay sa cahinganac, magborogto, caapuhán, ug mga tigob sa balay, manhioyon sa pamatasan nga cristianos, ug panomdomon namon sin agsob, an mga togon san totoohan: Nabobohi liuat an mga minatay, con matapus na inin Calibutan. Ngan macanhe si Jesús pag hocóm; ngan san amon guintutuyo sinin novena con oyon sa boot sa Dios paabuton mo sa amon. Amen. Jesús.

ORACIÓN CAN S. JOSEF.

¡O Baraan nga San Josef, nacalipay ca can Jesús, dican sa banua sa Belén, hasta didto sa Nazarét, nga natuboan ni Jesús, Dios ug tauo nga matuod, opod ca man sa mga cabiduan, nga guinbate sa pagquita sa mga cataragman; ug sa pag alagad sa mga batasan nga toromanon san Iroy, ngan san Anac: ngan nacalipay caman sa mga mag saquit nga naquiquitabang sa imo cay guin totdoan mo sira sin pag quilala, nga si Jesus, ansia an lalaoman sa mga calibutanon, labiná con harapit na an oras sa camatayon. Tabangan mo cami, ó San Josef, nga palaran sa amon pag caoropud sa panimalay, sa magcahinganac, magborogto, ngan sa iba pa nga tirimpo namon sa panimalay, basi panomdumon namon guihapon an tiarabut nga ca orhian, nga amo an macangingirhat nga adlao, ug macaharadloc nga oras sa cama-

tayon, ug sa pag hocom ni Jesucristo, didto sa capatagan ni Josafat: sugad sa itinotdo sa Evangelio, ug San Doctrina Crist. nga amon nga pamamation sa adlao nga mga fiestas, didto sa Singbahan nga maagda cami sa pag basul, ug pag penitencia sa amon mga sala, ngan tungod sini madangat namon an mahimayaon nga caorhian, nga ansia ang guinhadian sa langit: tabangan mo man, ngan boligue, an Sta. Iglesia Catolica, sa bug os nga calibutan: magbalic na sa Dios an mag pagcasasalá, ngan tangisan sin daco nga csubó an pagcasalá, basi mag tirig ob sin usa nga guinhadian sa Amay nga Dios. Ug tabangan mo cami nian, ug sa oras na sa pag guá sa amon calag, dinhi sa lauas: ngan dad-on mo cami ngadto sa cahimayaan sa pagquita sa matahum nga bayhon ni Jesus, ngan si María Santísima, sa-uaray catapusan. Amen.

Sagdon—«An mga mag no-Novena sinin Sda. familia, mag talingoha man, pag Singba sa Misa, pag laoy sa Santísimo Sacramento ngan pag aróm sa Doctrina Crist.

